

This is a story about “Four Peoples”

There was an important job to be done and **Everybody** was asked to do it. **Everybody** was sure **Somebody** would do it. **Anybody** could have done it, but **Nobody** did it. **Somebody** got angry about that because it was **Everybody's** job. **Everybody** thought **Anybody** could do it. But **Nobody** realized that **Everybody** wouldn't do it. It ended up that **Everybody** blamed **Somebody** when actually **Nobody** asked **Anybody**.

“4 種類の人”の物語

「みんな」でやらなければならない、重要な仕事がありました。「みんな」は、「誰か」がきっとやるだろうと思いました。しかし、「誰でも」やることができるはずなのに、「誰も」やりませんでした。「誰か」が「みんな」の仕事なのにと、腹を立てました。「誰もが」、「誰でも」できると考えていたからです。しかし、「誰も」やらないんだらうとは、「誰一人」気がつかなかったのです。「誰か」にそれを頼んだ人は、1人もいなかったのに、最後はみんなが「誰か」のせいになりました。

go-getter [名]やり手, すご腕.

大きく成功したいのであれば、旧来の商売ではなく、新しいビジネスモデルで起業した方が有利。

All About Japan ; 290 人のガイドが、オリジナルのコンテンツを提供。ガイドの謝礼は月 3 万円。ガイドになるには、小論文を提出してテストを受ける。合格率 10%。

「ノベチケ」は、ノベルティチケット novelty ticket の略。CD などの光ディスクに IC チップを組み込んだチケットレスシステム。たとえば、映画の配給会社が利用する場合——まず、街頭などで予告編などの映像が入った DVD (=ノベチケ) を無料で配る。受け取った人はそれをパソコンで開いてみて、内容が気に入り、映画を見る気になればインターネットを通じて個人情報登録する。そうすると、入場料金はクレジットカードや電子マネーで決済されるようになる。あとは、ノベチケを映画館の入口で専用のリーダーにかざすだけで入場できる。

多くの企業にとってユーザーサポート業務は重荷だ。ユーザーからの問い合わせが回り回って開発部門の技術者のところにくる。電話が長引くと自分の仕事がおろそかになり、対応もぞんざいになりがちだ。それが、ひいては顧客を逃がす原因になる。そうしたサポートは、アウトソーシング企業に任せたいほうが人件費の削減にもなる。アウトソーシングのメリットは、面倒なサポート業務を外注することで、開発とマーケティングに集中できることだ。「アテイン」はコールセンターやサポート業務で売上が 3 年で 5 億円に達する驚異的な成長を示した。コールセンター運用受託業務は、「不景気になればなるほど依頼がくる」という。

大手旅行代理店の高級ホテル予約コミッションは 15%。

コンシェルジュ(フランス語) ; 門衛、管理人、高級ホテルに配置されるサービス係。

病院の通信簿—「フィードバック・ジャパン」

「病院の通信簿」はインターネット上で提供される「患者が作る患者のための医療情報サイト」として医療サービスを受診した患者自身とその病院を 5 段階で評価し、その結果を収集・蓄積し、レーダーチャートやグラフなどのビジュアルデータで表示することで病院選びの評価情報を提供するサービス。2003 年 11 月 7 日に、サイトオープン以来、8 月には会員数が 2 万 5 千人を突破。同社は、Tナビをはじめ、地域サイトやポータルサイトとのタイアップにより早期の会員数 10 万人突破を目指していく構え。

<http://www.tusinbo.com/>

lateral thinking 水平思考(既成概念にとらわれず、視点をいろいろ変えてみる)

lateral 横の、側面の ; 横からの ; 横に向かった (⇔vertical)

出版業に乗り出した理由について、近藤はこういう。

「面白いことを言っている人がいるのでこんな本を出しませんかと、最初は出版社にお願いに行っただけです。ところが企画会議に4ヵ月かかるとか、写真を使うと予算がオーバーするとか、初版は2000部でそのうち500部は著者に買い取ってほしいと次々に厳しい条件を出されて、すっかりやる気をなくしてしまった」

→出版業も大変。

Easy to say, hard to do. 言うは易く、行なうは難し

Thinking alike 横並び意識

Spinoff 《商》スピン・オフ：会社の一部門を分離独立させること。

Ostrich policy 事なかれ主義

ostrich 1. ダチョウ；((俗に))アメリカダチョウ(American ostrich)

2. ((略式))現実[危険]逃避者。▼ダチョウは危険が迫ると砂の中に頭を隠して安心するとされる。

Differentiation 差別化

[名][U][C]識別，区別；差異化；《生》分化；《数》微分。

Stuff

価値のないもの，くだらないもの，廃物，がらくた；くだらない考え，たわごと，つまらない話

grandstanding スタンドプレー

[動](自)(観衆をわかすため)はでなプレー[スタンドプレー]をする。

このときの思い出として、永田には忘れられない言葉がある。

それは銀行マンに言われた、「貸借対照表や損益計算書の見方も知らないで経営していたのか」という指摘だった。悔しさから、国立国会図書館に通い、企業会計・経営分析を猛勉強した。このことが、永田をコンピュータ業界に誘うことになるとは、永田自身知るよしもなかった。

Hackneyed expression 常套句

hackneyed [形](使い古して)陳腐な，平凡な

パソコン通信で、1画面3000円で販売したが、ほとんど売れなかった。パソコン通信の担当者から「シフカの絵は堅い作品ばかりだ。きれいなヌードを描いてみないか」という提案を受けて、カレンダーに使えるよう12枚セットのヌード絵を販売した。これは売れた。

→堅いものは売れないということ。

Unwritten consent 暗黙の了解(a tacit understanding/an unspoken agreement)

設立のときは社員3人でスタート(現在28人)。システム開発や準備に費やした2年間は、まったく収入がなかった。「友人の会社の一角に机を置いて仕事したり、日々の支出は本当に最低のコストでやっていたので、つらいとか苦しいということはなかった。やるべきことはわかっていたし、試行錯誤をすることもなく、一直線に入っていくという感じですね。われわれのシステムは教育的観点から優れていると思う。ユーザーが求めているのはこれしかないんじゃないかと」と、岸田。いまのビジネスモデルは最初から岸田の頭の中にしっかりでき上がっており、ゆるぎない骨格が最初からできていた。

Modest 腰が低い

be modest about oneself 自分の功績を誇らない

Blandly 人当たりがいい

(態度などが)穏やかな，人当たりのよい；(空気・気候が)さわやかな，おだやかな

a bland smile 柔和な微笑。